

## **Guide des finances communales**

Modèle comptable harmonisé 2

Répertoire des abréviations





# Guide des finances communales

## Modèle comptable harmonisé 2

### Impressum

**Office des affaires communales et de l'organisation du territoire (OACOT)**  
**Service des affaires communales**

N° du dossier: 270-15-115

Version 1 du 16 janvier 2017

Envoi d'une version imprimée à toutes les communes  
Publication sur Internet à l'adresse [www.be.ch/MCH2](http://www.be.ch/MCH2)

## Répertoire des abréviations

AANP	Assurance-accidents non professionnels
AC	Assurance-chômage
AI	Assurance-invalidité
AIB	Assurance immobilière Berne
al.	Alinéa
APG	Régime des allocations pour perte de gain
AR	Actifs de régularisation
art.	Article
AT	Actifs transitoires
ATF	Arrêt du Tribunal fédéral
AVS	Assurance vieillesse et survivants
BCBE	Banque cantonale bernoise
BEakom	Convention bernoise sur l'énergie
BKW	Forces Motrices Bernoises SA
BVR	Bulletin de versement avec numéro de référence
CACSFC	Conférence des autorités cantonales de surveillance des finances communales
CAF	Caisse de compensation pour allocations familiales
CC	Conseil communal
CCS	Centrale d'émission des communes suisses
cf.	Confer, voir
CFF	Chemins de fer fédéraux
CFin	Commission des finances
CG	Commission de gestion
Ch.	Chiffre
Chap.	Chapitre
CI	Compte des investissements
CICR	Comité international de la Croix-Rouge
CO	Loi fédérale complétant le code civil suisse (Livre cinquième: Droit des obligations) (RS 220)
CO <sub>2</sub>	Dioxyde de carbone
ConstC	Constitution du canton de Berne (RSB 101.1)
CP	Capitaux propres
CPB	Caisse de pension bernoise

## Répertoire des abréviations

CPD/H	Capitaux propres déterminants par habitant
CR	Compte de résultats
CSPCP	Conseil suisse de présentation des comptes publics
CT	Capitaux de tiers
CVC	Commission de vérification des comptes
DA	Degré d'autofinancement
DB/R	Dette brute par rapport aux revenus
E/H	Endettement net en francs par habitant
etc.	Et cætera
FAQ	Foire aux questions
FS	Financement spécial
GM	Groupe de matières
IASB	Organisme international de normalisation comptable
iOS	Intenetwork Operating System (système d'exploitation d'appareils mobiles)
IPSAS	International Public Sector Accounting Standards
IRH	Indice de rendement fiscal harmonisé
ISCB	Information systématique des communes bernoises
ISIN	International Securities Identification Number
JCE	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques du canton de Berne
LAEE	Loi sur l'alimentation en eau (RSB 752.32)
LCAFam	Loi sur les allocations familiales (RSB 832.71)
LCo	Loi sur les communes (RSB 170.11)
LCPE	Loi cantonale sur la protection des eaux (RSB 821.0)
LD	Loi sur les déchets (RSB 822.1)
LFC	Loi fédérale sur les finances de la Confédération (RS 611.0)
LFCo	Loi sur l'encouragement des fusions de communes (RSB 170.12)
lit.	Lettre
LPCC	Loi fédérale sur les placements collectifs de capitaux (RS 951.31)
LPEA	Loi sur la protection de l'enfant et de l'adulte (RSB 213.316)
LPers	Loi sur le personnel (RSB 153.01)
LPFC	Loi sur la péréquation financière et la compensation des charges (RSB 631.1)
LPFSP	Loi sur la protection contre le feu et sur les sapeurs-pompiers (RSB 871.11)
LPJA	Loi sur la procédure et la juridiction administratives (RSB 155.21)

## Répertoire des abréviations

LTN	Loi fédérale concernant des mesures en matière de lutte contre le travail au noir (loi sur le travail au noir) (RS 822.41)
LTVA	Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée (RS 641.20)
LUMin	Loi fédérale concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire et de la redevance autoroutière (RS 725.116.2)
MCH1	Modèle comptable harmonisé 1
MCH2	Modèle comptable harmonisé 2
MSA	Manuel suisse d'audit
MV	Maintien de la valeur
MVE	Maintien de la valeur des immeubles du patrimoine financier
n.a.	not available (non disponible)
NA	Normes d'audit
NESKO	Nouveau projet fiscal
NGP	Nouvelle gestion publique
OACOT	Office des affaires communales et de l'organisation du territoire du canton de Berne
OCo	Ordonnance sur les communes (RSB 170.111)
ODArch communes	Ordonnance de Direction sur la gestion et l'archivage des documents des collectivités de droit public au sens de la loi sur les communes et de leurs établissements (RSB 170.711)
ODGFCo	Ordonnance de Direction sur la gestion financière des communes (RSB 170.511)
OED	Office des eaux et des déchets
OFC	Ordonnance sur les finances de la Confédération (RS 611.01)
OPFC	Ordonnance sur la péréquation financière et la compensation des charges (RSB 631.111)
OPIS	Ordonnance sur les prestations d'insertion sociale (RSB 860.113)
OPP2	Ordonnance sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (RS 831.441.1)
OTVA	Ordonnance régissant la taxe sur la valeur ajoutée (RS 641.201 )
OVC	Organe de vérification des comptes
p. ex.	Par exemple
PA	Patrimoine administratif
PC	Prestation complémentaire
PEA	Protection de l'enfant et de l'adulte
PF	Patrimoine financier
PGA	Plan général d'alimentation en eau

## Répertoire des abréviations

PGEE	Plan général d'évacuation des eaux
PR	Passifs de régularisation
PT	Passifs transitoires
QA	Quotité d'autofinancement
QChF	Quotité de la charge financière
QChI	Quotité de la charge des intérêts
QChIN	Quotité de la charge des intérêts nets
QEB	Quotient de l'excédent du bilan
QEN	Quotient d'endettement net
QInv	Quotité d'investissement
QMV	Quotient du maintien de la valeur
RO	Règlement d'organisation
RS	Recueil systématique
RSB	Recueil systématique des lois bernoises
s. / ss	Suivant(e) / suivant(e)s
SA	Société anonyme
Sàrl	Société à responsabilité limitée
SCI	Système de contrôle interne
SRS-CSPCP	Conseil suisse de présentation des comptes publics
STEP	Station d'épuration
TCC	Taux de couverture des coûts
TED	Traitement électronique des données
TFT	Tableau des flux de trésorerie
TIC	Technologies de l'information et de la communication
TP	Transports publics
TVA	Taxe sur la valeur ajoutée